

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY

JUL 25 2006

UNSA COLLECTION

REFERENCE: NV/2006/40

E/P
C.1

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Belize and Jordan to the United Nations.

18 July 2006

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants du Belize et de la Jordanie auprès de l'Organisation.

18 juillet 2006

The Permanent Mission of Belize
to the United Nations

The Permanent Mission of the Hashemite
Kingdom of Jordan to the United Nations

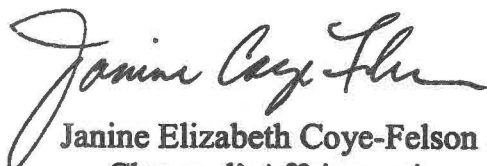
New York, 28 June 2006

Excellency,

We have the honour to inform your Excellency that as of today, 28 June 2006, the Government of Belize and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan have decided to establish diplomatic relations.

We therefore, kindly request Your Excellency to have this letter and the enclosed Joint Communiqué circulated as a United Nations document to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.



Janine Elizabeth Coyer-Felson
Charge d' Affaires, a.i.
of Belize to the United Nations



Zeid Ra'ad Zeid Al-Husseini
Permanent Representative of the Hashemite
Kingdom of Jordan to the United Nations

H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General
United Nations

البعثة الدائمة لبليز
لدى الأمم المتحدة

البعثة الدائمة للمملكة الاردنية الهاشمية
لدى الأمم المتحدة

نيويورك في 28 حزيران 2006

سعادة الأمين العام،

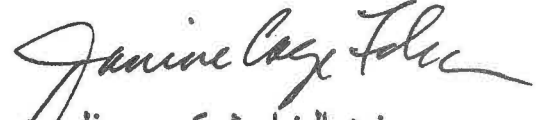
يسعدنا إعلام سعادتك أن حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة بليز قررتا إقامة علاقات دبلوماسية فيما بينهما إعتباراً من اليوم، الثامن والعشرين من حزيران لعام ألفين وستة للميلاد.

ونرجو من سعادتك بهذا الصدد أن تتكرموا بإعلام الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وذلك بتعميم هذه الرسالة والبيان المشترك المرفق بطيها بوصفهما وثيقة من وثائق الأمم المتحدة.

وتفضلوا سعادتك بقبول وافر التقدير والإحترام.



زيد بن رعد
المندوب الدائم للمملكة الأردنية الهاشمية
لدى الامم المتحدة



جنين اليزابيث كوي - فلسطين
القائم بالأعمال بالإنابة لبليز
لدى الامم المتحدة

سعادة السيد كوفي عنان
أمين عام الأمم المتحدة
نيويورك

بيان مشترك حول إقامة علاقات
دبلوماسية ما بين المملكة الأردنية الهاشمية وبليز

إن حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة بليز، ورغبة منهما في تعزيز أواصر الصداقة وعرى التعاون بين بلديهما في المجالات السياسية والإقتصادية والثقافية والإنسانية والمجالات الأخرى، قررتا إقامة علاقات دبلوماسية فيما بينهما.

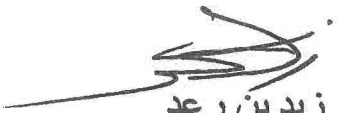
إن حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة بليز قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما إعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك، إسترشاداً باتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية في 18 نيسان 1961 ومبادئ ومقاصد ميثاق منظمة الأمم المتحدة وقواعد القانون الدولي ذات الصلة.

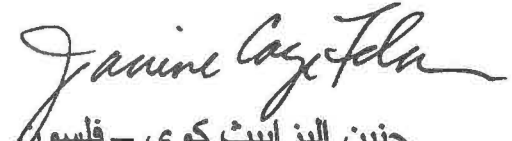
إن حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وحكومة بليز لعلى قناعة تامة بأن إقامة علاقات دبلوماسية يلبي مصالح بلديهما ويعزز التعاون والسلام والأمن الدوليين.

وقع في مدينة نيويورك في الثامن والعشرين من حزيران لعام الفين وستة للميلاد ، وبنسخ أصلية باللغتين العربية والانجليزية، وعلى أساس اعتبار النص بكل من اللغتين نصاً أصلياً.

عن المملكة الأردنية الهاشمية

عن بليز


زيد بن رعد
المندوب الدائم للمملكة الأردنية الهاشمية
لدى الامم المتحدة


جنين اليزابيث كوي - فلسوف
القائم بالأعمال بالإنابة لبليز
لدى الامم المتحدة

**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
BELIZE AND THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN**

The Government of Belize and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, desirous to strengthen the bonds of friendship and cooperation between their two countries in the political, economic, cultural, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations.

The Government of Belize and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan hereby agree to the establishment of diplomatic relations between their two countries as of the date of this Communiqué based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, and on the principles and purposes of the Charter of the United Nations and of the relevant rules of international law.

The Government of Belize and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both States and will further strengthen international peace and security and cooperation.

Signed at New York on 28 June 2006, in two originals, English and Arabic, both texts being equally authentic.

For the Government of the Hashemite
Kingdom of Jordan



Zeid Ra'ad Zeid Al-Husseini
Permanent Representative of the Hashemite
Kingdom of Jordan to the United Nations

For the Government of Belize



Janine Elizabeth Coye-Felson
Charge d' Affaires, a.i.
of Belize to the United Nations